
WITNESS STATEMENT OF RIZGHAR HUSSEIN MOHAMMED

I, Rizghar Hussein Mohammed, father of Hadiya, Mubin and Hasti Rizghar Hussein and husband of Kazhal Ahmed Khidhir Al-Jamoor, of [Personal Data] Iraqi Kurdistan will say as follows:

1. I am the father of three of the victims of the November 2021 tragedy, Hadiya, Mubin and Hasti Rizghar Hussein and husband of Kazhal Ahmed Khidir Al-Jamoor. I am a designated full participant to the Cranston Inquiry.
2. I have previously spoken about what happened to my family on 23 November 2021 to multiple journalists who published stories about my family, such as in the ITV documentary '*The Crossing*'. I also spoke to most of the big Kurdish news outlets, like NRT and Rudaw, in the first months of 2022 about the loss of my family. I could remember more of the details at the time I spoke to the journalists. It has been three years since this happened and it is very difficult and painful for me to recall the events in detail.
3. I make this statement in order to provide relevant information, based on my knowledge and understanding of the circumstances leading up to and during the events under scrutiny. The facts and matters set out in this statement are within my own personal knowledge unless otherwise stated. Where they are not, I identify the source of my knowledge.
4. This statement was prepared with the assistance of my legal representatives at Duncan Lewis solicitors.

Background

5. I am an Iraqi national born on [Personal Data] I am a police officer in [PD] Kurdistan.
6. I lost my wife and children in this tragedy. We were living together in Darabandikhan, a town in Kurdistan about one hour's drive west of [PD], before the incident the Inquiry is investigating. I moved away from this area to [PD] after this tragedy because it was too painful for me to stay in a place with so many memories. I do not have any other family in Darabandikhan. My parents are both dead, and my only sister is living in [PD].
7. I remarried around ten months after the incident because this is the expectation in our culture. It was difficult for me to visit my friends without a companion to be with me. I

met my new wife, Chanoor, in PD in a period of intense grief. She knows everything that I have been through. She agreed to be my wife and to try and help me through the loneliness. Chanoor and I now live in a rented house in PD

8. My first wife, Kazhal, was 46, my youngest child Hasti was 7, my son Mubin was 16 and my oldest child Hadiya was 22 years old when they died in November 2021. My wife was a housewife before she left to make the journey to Europe. My children had all been educated in Darbandikhan. Mubin and Hadiya spoke perfect English and wanted to follow their dreams in another country. My daughter, Hadiya, dreamed of continuing her studies in the UK and becoming a doctor. They all had dreams of leaving Kurdistan and having a better life in the United Kingdom. All I ever wanted for my family was for them to be happy, so I tried to do everything I could to help this dream come true.
9. This is a dream that many people in Kurdistan have. People want to leave to get away from the corruption, the lack of opportunity and to live a better life. We do not have running water where I live in Kurdistan. People are not paid their wages and there is no hope for the younger generations. Most of the people I know in Kurdistan, friends and family, believe that this is possible in Europe. My children believed that they would be happier in Europe. As their father, I wanted to help. I would have done anything for their happiness. Even after what happened, I still believe that life would be better in Europe or the UK. If I had the chance to leave Kurdistan to be safe somewhere else, then I would take it.
10. Of course, they did not make it to the United Kingdom. They all lost their lives and I lost my entire family. The only way I can comfort myself is to think that it must have been God's will and there is nothing I can do.

Journey from Kurdistan to France

11. My family left Kurdistan by plane and flew to Turkey in August 2021 using their passports and visas, but I am not sure to which city they flew. In Turkey, they found an agent who said they could arrange their journey from Turkey to Italy. I do not know anything about these arrangements as I never spoke to the agent in Turkey.
12. Their journey from Kurdistan to France took a few months. They took a boat from Turkey to Italy, which took about a week. In Italy, they told me that they were going to take a train from Italy either to France or through Switzerland. I cannot remember exactly what they did now in order to reach northern France.
13. I spoke to them on the phone almost every night of their journey. There was only one week when we did not speak because they were on the boat from Turkey to Italy. We usually

called through Viber or another app, and we would use video so that I could see their faces. I still have some of the photos of them on their journey and a few voice messages. I have kept these because they are the last memories I have of them.

14. I remember we had a video call after they had arrived in Italy. My children said that this was the happiest time of their lives. They were so hopeful about their future. This spirit is what carried them through the difficulties that they were encountering on the journey from Kurdistan to France.

Northern France

15. I am not sure exactly when they arrived in France, I just remember that we were all so happy that they had made it so far. I know that they tried to cross the Channel three times before the 23 November 2021. I know that the period from when they left Kurdistan until the incident was 4 months.
16. I know my family stayed in a camp in Dunkirk. They met a group of young Kurdish men there. My wife was looking after all of them like one big family when they were in the camp. They all really needed each other because the conditions were difficult in Dunkirk. During this time, I spoke to Twana Mohammed ("**Twana**"), the missing brother of Zana Mohammed ("**Zana**"), and a few of the others on the phone. They wanted me to know that they would keep my family safe. I am not sure exactly who was in this group, but I know it was several young men from Hajiawa. My wife would call me and say: *'here is my son'*, pointing to Mubin, and *'here are my seven other sons'* and *'we are looking after each other here'*.
17. My family were determined to get to the UK. Crossing the Channel in a small boat was the only option available to them to get to the UK. My wife and two older children explained to me in various phone calls when they were in the camp that this is what the agents said they had to do. The agents also told them that it would be ok, because it was not far and the lights of Dover could be seen in the distance.
18. My family tried to cross the Channel by boat three times before the 23 November 2021. I cannot remember the exact dates of these crossings but they were all in the month of November 2021.
19. On the first attempt, the police had cut their boat on the shore so that they could not get into it. The police brought them back to Dunkirk.
20. On the second attempt, they ran out of fuel at sea. They were rescued by the French and brought back to Dunkirk.

21. On the third attempt, their engine stopped working at sea. They were also rescued by the French and brought back to Dunkirk on this occasion.
22. When I spoke with my family about these crossings they did not tell me about whether they felt afraid. My two older children in particular were trying to stay positive. They would just tell me on the phone that they were checking the weather carefully each night to make sure that they only crossed when the sea was calm. I told them that I was worried about these crossings, especially because it seemed to be very difficult for them and they had already been rescued twice. I was worried that this was a bad sign. They were so far away from me and I could not do anything. I just wanted them to find somewhere safe to live. They tried to reassure me that it would be ok, that people in Dunkirk often tried many times to cross. I knew how much hope they all had about their lives in the UK and that they would continue no matter what.

Arrangements with Smugglers

23. I was not aware of the arrangements that they were making with smugglers in France at this time. After my family met Twana, they agreed that they would make the journey together. I was not involved in the planning. I did not have any direct contact with any of the smugglers. My family did not tell me any of the specific details about the arrangements or their journey, other than that they had agreed \$2,500 US dollars per person. For my three children and my wife, this came to \$10,000 US dollars for the journey.
24. I had spent a lot of the money that I had saved for their journey from Kurdistan before they reached France. I cannot remember exactly how much that journey cost now, but I think it was almost \$20,000 US dollars per person from Kurdistan to France. I sold my house and my car to pay for their journeys. I bought a very cheap, second hand car to replace the car that I sold. After my family left, I was moving around my friends' homes and partly living in this car because I did not have anything left.
25. Because of this tragedy, I have no children, no money and no security. I am living in a rented home. I can barely afford to pay the rent.

The events of the night of 23/24 November 2021

26. The tragedy on the 23/24 November 2021 was the fourth time that my family tried to cross the Channel. I am not aware of many of the details about what happened on the boat that night. The last conversation that I had was with my eldest child, Hadiya, at around 10pm in Kurdistan (8pm GMT). She called me from the boat to tell me that they had just started

the journey. She asked me to pray for them. She did not mention anything about the conditions that night or about the boat itself.

27. My daughter was not calling from her phone but from a different number. I think it was the phone of one the Kurdish boys that they were travelling with but I cannot remember the name. I do not have a record of this phone number anymore.
28. Everything that I know about what happened during the incident itself is what I have been told by Zana, who I have had contact with since Twana and my family met in Dunkirk. We exchanged contact details at the time to communicate about how our family members were getting on. Zana has been more involved in investigating what happened and so he has kept me updated. He explained that my son and daughter were making phone calls to the emergency services on the boat that night because they both spoke English. All I know is that they made multiple calls but still no one came to them. I understand that both the French and the British had picked up their calls but did not listen to their cries for help.
29. I cannot understand why they were not rescued if the authorities were aware of the location of the boat. I have worked as a police officer for most of my life. I believe that if someone needs help, whoever they are, then you have a duty to go and do everything you can to save them.

Aftermath of the Tragedy

30. On 24 November 2021, I heard the news about a shipwreck on NRT news, a Kurdish news network in the afternoon. The news did not say anything about the identities of the victims but that a boat had sank in the Channel carrying around 30 people. I had a terrible feeling.
31. I had not heard anything from my family since 10pm the night before. I started making phone calls to see if I could find out any information. I was in contact continuously with Zana throughout the day on 24 November. We were both texting each other to see if either of us had heard anything from our families.
32. I felt sure that my family had been part of the shipwreck I had seen on the news and that they were among the victims. I was not able to fully confirm this until after I had provided my DNA. I went, with my mother-in-law, to give DNA in another city in Kurdistan, Sulamanyah, a couple of weeks after the shipwreck. They used our DNA to properly identify the bodies that were recovered on 24 November 2021. This is how we confirmed that Kazhal, Hasti, Hadiya and Mubin were among the victims.
33. Following this, arrangements were made for the bodies to be returned to Kurdistan. I think it was on 25 or 26 December 2021 that the bodies arrived in Erbil, the capital city of

Kurdistan. I received a call from the Kurdish Regional Government representative in Paris telling me that the bodies would arrive a day later than he had said due to poor weather conditions preventing flights.

34. We then transferred my wife and children to Darabandikhan, southeast of Erbil, where we had lived together, for the burial. I am not sure how this was financed but I think the Kurdistan Regional Government may have dealt with the costs and arrangements.

Impact on my life

35. It was very hard for me when my family left Kurdistan because I missed them so much every day. I sold my belongings to help them on their journey. I stayed behind on my own, hoping that they would find happiness and that I would be able to follow in the future.
36. It is not possible to describe the impact that the tragedy of the 23/24 November 2021 has had on my life. I miss my family every day. Wherever I look, I see them. I miss them to the point that I cannot really do anything else; I cannot make decisions or plans in my life.
37. For 22 years, I was looking after my children with my wife. I would do anything for them. I would wake up in the middle of the night just to make sure that they had a blanket. I wanted to make sure they were safe in life.
38. I miss my wife and children in all parts of my life. Every week I go to their graves to speak with them. I am a completely different person since this tragedy happened. Sadness has taken over my life. I cannot see any happiness anymore and I am just learning to accept that I will probably feel like this until I die.
39. After I lost my family, my world ended. My life has been destroyed. I have had to start again from zero both financially and emotionally. I often think that I wish I had died the day I found out the news about my family. I wish I had died rather than having to go through this. However, for some reason, God has kept me alive in order to be sad and so this is what I must do. Otherwise, I really wish I were dead. Losing one person is hard enough, but I lost the four people in the world that I cared most about. Over the last three years, I have tried to build myself back up, but I cannot. It has ruined me.
40. My wife, Chanoor, is also suffering because I am unable to recover from the loss of my family. I spend my time crying at home and smoking cigarettes. I have developed diabetes and am now struggling a lot with my physical health. We are trapped in this terrible life in Kurdistan. We have no money at all, we are practically living in poverty.

41. I am extremely lonely in Kurdistan and I wish I could leave to get away from my sadness. Even after everything that has happened, if there was a safe way for me to leave Kurdistan, I would also go. There is nothing here.

Statement of Truth

I believe the facts stated in this witness statement are true. I understand that proceedings for contempt of court may be brought against anyone who makes, or causes to made, false statement in a document verified by a statement of truth without an honest belief in its truth.

Signed:

Date:

Name:



من، رزگار حوسین محمەد، باوکی هەدیە و موبین و هەستی رزگار حسین و هاوسەری
 کەژال ئەحمەد خەیر الجمور، خەڵکی Sensitive & Irrelevant ئوردستا نی عێراق ئەمە و تەکانمە:

۱- من باوکی سێ لە قوربانیانی کارەساتی تشرینی دووهمی ۲۰۲۱م، هەدیە و موبین و
 هەستی رزگار حوسین و هاوسەری کەژال ئەحمەد خەیر الجمور. من بەشداربوویەکی تەواو
 دیاریکراوم لە لیکۆلینەوهی کرانستۆن.

۲- پێشتر بۆ چەندین رۆژنامە نووس کە چیرۆکیان لەسەر خێزانە کەم بڵاو کردووە باسم کردووە
 کە لە ۲۳ی تشرینی دووهمی ۲۰۲۱دا چی بەسەر خێزانە کەمدا هاتوووە. وەک فیلمی
 دیکۆمێنتاری 'The Crossing' لە ئای تی فیدا. هەروەها لە مانگەکانی یەکەمی سالی ۲۰۲۲
 لە گەڵ زۆریە هەواڵە گەرەکانی کوردیش وەک، ئێن ئار تی و پروودا، سەبارەت بە
 لەدەستدانی خێزانە کەم قسەم کردووە. ئەو کاتە کە لە گەڵ رۆژنامە نووسان قسەم دەکرد
 زانیاری و وردەکارییەکانم زیاتر لەبەر بوو. ئێستا سێ سالی ئەمە پرووداوە و زۆر قورس و بە
 ئازارە بۆ من پرووداوەکان بە وردی بینمەوه یاد و باسیان بکەم.

۳- من ئەم لێدوانە دەدەم بۆ ئەوەی زانیاری پەڕێندیدار بدەم بە کرانستۆن کە بەردەوامە لە
 لیکۆلینەکانی، و هەول دەدا بە کۆ کردنەوهی زانیاری لە بەرواری پێش و دوا ۲۴ی تشرینی
 دووهمی ۲۰۲۱، بە پشتبەستن بە زانیاری و ڕێگە یشتنم لە بارودۆخی پێش پرووداوەکان و لە
 کاتی پرووداوەکاندا لە ژێر لیکۆلینەوه دایە. من ئەم زانیاریانە ناو ئەم بابەتە ئی خۆم و ئەگەر
 زانیاریک ئی خۆم نەبووبێت باس کراوە لە کۆ وەرگیراوە.

4- ئەم شایه تیخاله بە هاوکاری نوێنەرانی یاساییم لە پارێزەرانی لوپس دانکان ئامادە کراوە.



کورتهیک له رابردوو

۵- من هاوولاتی عیراقیم له دایکبووی **Sensitive & Irrelevant** نه فسه ری پو لیس م له **Sensitive & Irrelevant** کوردستان.

۶- لم کاره ساته دا ژن و منداله کانم له ده ستدا. پېش هم رووداوه که لیژنه لیکولونه وهی لیده کا، ئېمه پټکه وه له دهر به نديخان ده ژیاين، که شاروچکه په که له کوردستان نزیکه یی که کانتر میږ به ئوتو میږیل له روژناوای **Sensitive & Irrelevant**. دواي هم کاره ساته لم ناوچه په دوور که و تمه وه بو **Sensitive & Irrelevant** چونکه نه وه زور به بازار بوو بو من که له شوینیکدا بمینمه وه که یادگاری زوره. من که سیت م ت له دهر به نديخان. دایک و باوکم هه ردو وکیان مردوون، تاکه خوشکه که م له **Sensitive & Irrelevant** ده ژي.

۷- نزیکه یی ده مانگ دواي رووداوه که هاوسه رگیریم کرده وه چونکه نه مه چاوه روانیه هه یه له که لتوری ئېمه دا. سهخت بوو بو من سهر دانی هاوړ ټکانم بکه م به بی نه وهی هه والټیک له که لم بیت. من و هاوسه ره نوښه که م، چنور له قوناغی خه میکی چر دا له **Sensitive & Irrelevant** په کترم ناسی. نه و هه موو شټیک ده زانیت که م به و دوخه دا ټپه یریم. نه و رازی بوو بیت هه هاوسه رم و هه ول بدات له و ته نیا په دا یارمه تیم بدات. من و چنور ئېستا له خانوویه کی کری له **Sensitive & Irrelevant** ده ژين.

۸- هاوسه ری په که مم که ژال ته مه نی 46 سال بوو، مندالی بچو وکم هه سستی 7 سال، موبین کورم ته مه نی 16 سال بوو و منداله که وره که م هه دیه ته مه نی ۲۲ سال بوو کاتیک له مانگی ۱۱ ی ۲۰۲۱ کوچی دوايیان کرد، هاوسه ره که م ژنی ماله وه بوو پېش نه وهی که شته که ی بو نه وروپا نه نجام بدات. منداله کانم هه موویان له دهر به نديخان خویندوویانه. موبین و هه دیه به ئینگلیزی به کی ته و او قسه یان ده کرد و ده یانویست شوین خه ونه کانیا بکه وه له ولاټیکی تر. که که م هادیه خه ونی به درېژدهان خویندن له بهریتانیا و بوون به پزیشک ده بیني



. هه موویان خهونیان به جیپیشتنی کوردستان و ژیاژیکی باشت له بهرینانیا بوو. ته نه وایستم
 بۆ خیزانه کهم هه میسه ئه وه بوو که ئه وان دلخۆش بن، بۆیه هه ولما هه موو شتی کهم بۆ
 ئه وه یارمه تیم و دیهینانی خهونی ئه وان کهم.

۹- نه مه خه وێکه که زۆر کهس له کوردستان هه یانه. خه لک ده یانه وێت یرون بۆ ئه وه ی خۆیان
 له گه نده لێ و نه بوونی ده رفه ت دوور بکه ونه وه و ژیاژیکی باشت بکه ن. ئیمه لیره ئاوی
 خواردنه وه مان نیه من له کوردستان ده ژیم. خه لک حه قده ستیان پێ نادریت و گه نجه کان بێ
 هیوان. زۆریه ئه و که سانه ی له کوردستان ده یاناسم، هاوړی و خزم پێیان وایه که نه مه له
 ئه وروپادا ده کړیت. مندا له کانم باوهریان وایوو که ئه وانیش له ئه وروپا دلخۆشتر ده بن. وه ک
 باوکیان ویستم یارمه تیده ر بم. من هه موو شتی کهم بۆ هه خته وه ری ئه وان ده کړد.
 هیشتا باوهرم وایه که زیان له ئه وروپا و له بریتانیا باشتیه. ئه گه ر شانسی ئه وه م هه بوایه
 کوردستان به جیپه یلم بۆ ئه وه ی له شوێنی که تر سه لامه ت بم، ئه و ده مکړد.

۱۰- دیاره ئه وان نه گیشتنه بهریتانیا. هه موویان ژیاژیان له ده ست دا و منیش هه موو
 بنه ماله کهم له ده ست دا. ته نیا به شتی کهم ئه توانم خۆم ئارام که مه وه که بلیم نه مه ویستی خۆ
 بوو و منیش ناتوانم هه یج له گه ل ویستی خۆا کهم.

که شتی کهم له کوردستانه وه بۆ فهره نسا

۱۱- خیزانه کهم له مانگی ئابی 2021 به فڕۆکه و به به کاره یینانی ویزا و پاسپورته کانیان
 کوردستانیان به جیپیشتنه به ره و تورکیا رویشتن. به لام دلنیام بۆ کام شار گه شتیان کردووه. له
 تورکیا قاچاخچیکیان دۆزییه وه که و تبه ووی ده توانن گه شته که یان له تورکیا وه بۆ ئیتالیا ریکبها. من
 هه یج ناگاداری نه و ریکخستنه نیم و هه رگیز له گه ل هه یج قاچاخچیکی له تورکیه قسه م
 نه کردووه.



12. گه‌شته‌که‌یان له کوردستانه‌وه بو فەرهنسا چەند مانگیکی خایاند. بەلەمیکیان له تورکیاوه بو ئیتالیا بە بەلەم گەشتیان کرد که نزیکە‌ی هەفته‌یه‌کی خایاند. له ئیتالیا پێیان وتم که پیریاره به شه‌مه‌نده‌فەر له ئیتالیاوه به‌ره‌و فەرهنسا برۆن یان به سویسرا‌دا تیپه‌رن . ئیستا ناتوانم به ته‌واوی بیهنمه‌وه یادم که چیان کرد بو ئه‌وه‌ی بگه‌نه باکووری فەرهنسا.

13- له کاتی گه‌شته‌که‌یان نزیکە‌ی هه‌موو شه‌ویکی به ته‌له‌فۆن قسه‌م له‌گه‌ڵ ده‌کردن . ته‌نها یه‌ک هه‌فته‌ که له ناو به‌لەمه‌که‌دا بوون له تورکیاوه بو ئیتالیا قسه‌مان نه‌کرد. ئی‌مه به‌زۆری له ڕێگه‌ی فایه‌ر یان ئه‌پێکی تره‌وه په‌یوه‌ندی‌مان ده‌کرد، و فیدیۆمان به‌کارده‌هێنا بو ئه‌وه‌ی بتوانم روخساریان ببینم . ه‌یشتا هه‌ندێک له وێنه‌کانی ئه‌وان له گه‌شته‌که‌یاندا و چەند په‌یامیکی ده‌نگیم هه‌یه. ئه‌مانه‌م ه‌یشتوووه‌ته‌وه چونکه دوا یاده‌وه‌رییه که له‌باره‌یان‌ه‌وه هه‌م.

14- له‌بیرمه دوا‌ی ئه‌وه‌ی گه‌یشتنه ئیتالیا په‌یوه‌ندییه‌کی فیدیۆیی‌مان هه‌بوو. مندا‌له‌کانم ده‌یانگوت که ئه‌مه‌خۆشترین کات بوو له ژانیاندا. ئه‌وه‌نده هیوادار بوون به داها‌توویان. ئه‌م ڕۆحه‌یه‌ بوو که توانیان به‌و سه‌ختییانه‌دا تیپه‌رن که له کاتی گه‌شته‌کیان له کوردستانه‌وه بو فەرهنسا ڕووبه‌ڕوویان ده‌بوونه‌وه.

باکووری فەرهنسا

15- من به ته‌واوی دُنیا نیم که‌ی گه‌یشتنه فەرهنسا، ته‌نها بیرمه که هه‌موومان زۆر د‌ل‌خۆشن که گه‌یشتوونه‌ته ئه‌و ئاسته. ده‌زانم پێش 23 ی تشرینی دووه‌می 2021 سی جاریتر هه‌ولیان داوه ئه‌و که‌نا‌له‌ بپه‌رن. ده‌زانم ئه‌و ماوه‌یه‌ی که کوردستانی‌ان به‌جێه‌یشت تا ڕووداوه‌که 2 مانگ بوو.

16- ده‌زانم خێزانه‌که‌م له که‌مپێک له شاری دانکیرک ماونه‌ته‌وه. له‌وی له‌ گه‌ل کۆمه‌لێک گه‌نجی کورد ئاشنا ببوون. له که‌مه‌که‌دا ژنه‌که‌م وه‌ک یه‌ک خێزانی گه‌وره‌ چاودێری هه‌موویان



ده کرد . بهراستی هه موویان پئو بیستیان به یه کتر بوو چونکه بارودوخه که له دانکیرک سهخت بوو. لهو ماوه یه دا له گه ل توانا محهمه د ((توانا))، برای ونبووی زانا محهمه د و ("زانا")، و چند که سیکی تریش به ته له فون قسم کرد . نهوان ده یانویست من بزانه که نهوان ناگاداری له خیزانه کهم ده کهن وب سهلامه تیان ده پاریزن. من به ته وای د دنیا نیم کی له م گروهه دا بووه، به لام ده زانه چند گه نچکی حاجیاوا بوو. ژنه کهم ته له فونی بو ده کردم و ده یگوت: 'ته وه یه کوره کهم'، ئاماژه ی به موبین کرد، و 'ته وه حهوت کوره که ی ترم' و لیره 'ئیمه چاودیری یه کتر ده کهین.

۱۷- خیزانه کهم پیریاریان دابوو بگه نه به ریتانیا. پهرینه وه له که ناله که به به له میکی بچوو که وه تاکه بژارده بوو که له به رده ستیاندا به بو ته وه ی بگه نه به ریتانیا. کاتیک له که مپه که دا بوون ژنه کهم و دوو منداله گه وره کهم له په یوه ندیبه ته له فونیبه جیاوازه کاندایان روونکردمه وه که قاچاچی پییانی ووتوو که ده بی نهو کاره بکهن. ههروه ها قاچاچی دیانکووت باش ده ییت، چونکه ریگا که دوور نه، له دووره وه گلوپه کانی دۆفه ده بینرین.

18. پش 23 ی تشرینی دووه می 2021 خیزانه کهم سی جاریر هه ولیاندا بوو به به له م که ناله که بیرن. بریکه وتی وردی نه م پهرینه وه یانه نایته وه یاد به لام هه موویان له مانگی... تشرینی دووه می ۲۰۲۱.

19- له یه کهم هه ولدا پولیس به له مه که یان له که نارئاوه که پیریوو بو ته وه ی نه توانن سه ر به له مه که بکهون. پولیس هینایانه وه بو دانکیرک.

۲۰- دووم جار که هه ولی پهرینه ویاندا بوو به له مه بینزی ته وای بوو و پولیسی فه رانسه له نا ئاو رزگاری کردبوون و گه راندبوویانه وه دانکیرک.



٢١- چار سيهه مه كينهى به له مه كه له ناو به حره كه دا وستابوو ئه و جارش له لايه ن پولي سي فرانسه رزگار كرابوون و گهراندبوويانه وه بو دانكريك.

22- كاتيك له گه ل خيزانه كه م باسي ئه م پهرينه وانم كرد پتيان نه وتم كه تايا هه ستيا ن به ترس كرد وه. به تايبه تي دوو مندا له گه و ره كه م هه وليان ده دا به ئه ريني بميني نه وه. ئه وان ته نها به ته له فون پيمي ان ده گوت كه هه موو شه ويك به وردى كه شه وه وا ده پشكنن بو ئه وه ي دليابن كه ته نها كاتيك ده پهرنه وه كه ده ريا ئارام بيت. پيم وتن كه من نيگه رانم له م پهرينه وه، به تايبه ت چونكه پنده چوو زور قورس بيت بويان و پيشتر دوو جار رزگار كرابوون. من نيگه ران بووم كه ئه مه نيشانه يه كي خراپه. ئه وان ئه وه نده له من دوور بوون و نه مده تواني هيچ بكه م. ته نها ويستم ئه وه بوو ئه وان شوينيكي سه لامه ت بو ژيان بدوزه نه وه. هه وليان دا دليام بكه نه وه كه باش ده بيت، ووتيان خه لك له دانكريك زور جار هه ولي پهرينه وه ي ده دا. ده مزاني چه نده هيوايان به ژيان له به ريتانيا بوو و هه ر شتيكش بووبايه ئه وان بو گه يشتن به هيواكانيان به رده وام ده بوون.

ريكه وتن له گه ل قاچاخچيكان

٢٢- من ئاگاداري ئه و ريكخستنه نه به ووم كه له گه ل قاچاخچيه كان له فه ره نسا ده كران. دواي ئه وه ي خيزانه كه م توانيان ناسي، ريكه كه وتن كه گه شته كه به يه كه وه ئه نجام بده ن. من به شدار نه بووم له پلاندانانه كه دا. هيچ په يوه ندييه كي راسته وخوم له گه ل هيچ كام له قاچاخچيه كان نه بوو. خيزانه كه م هيچ كام له ورده كاري به تايبه ته كانيان سه باره ت به ريكخستني گه شته كه يان پي نه گوتم، جگه له وه ي كه له سه ر ٢٥٠٠ دولا ري ئه مريكي بو هه ركه س ريكه كه وتنيان كرده وه. خه رجي ئه م گه شته بو سي مندا له كه م و هاوسه ره كه م، ١٠ هه زار دولا ري ئه مريكي بوو.



24- پارەیه کی زۆرم له پاشه کهوته کهم پ بۆ گهشته کهیان له کوردستانه وه بۆ فرانسه خهرج کردبوو. ئیستا به تهواوی بیرم نایته وه ئه و گهشته چهندي تێچوو، به لām من پێیم وایه نزیکه ی ٢٠ ههزار دۆلاری ئهمریکی بوو بۆ ههر کهسیک له کوردستانه وه بۆ فهره نسا. من مال و ئۆتۆمبیل کهم فروشت بۆ ئه وه ی پارهی گهشته کانیان بدهن. ئۆتۆمبیلکی زۆر ههزران و دهستی دووم کړیه وه. دوا ی ئه وه ی خیزانه کهم رویشتن، من به ماله ی هاوړیکاندا ده گهرام و به شیکیش لهم ئۆتۆمبیلدا ده زیام چونکه هیچم نه ما بوو.

25- به هۆی ئهم کاره ساته وه من نه مندا لām ههیه و نه پارهم ههیه و نه ئه منیه تم ههیه. من له مالکی کرێ که به زهحمهت توانای دانی کرێی خانووه کهم ههیه ده ژیم.

رووداوه کانی شهوی ٢٤/٢٣ ی تشرینی دووه می ٢٠٢١

٢٦- کاره ساتی 24/23 ی تشرینی دووه می 2021، چواره م جار بوو که خیزانه کهم ههولێ ئه و یاندا له که ناله که به رنه وه. من ئاگاداری زۆریک له ورده کارییه کان نیم سه بارهت به و شتانه ی که ئه و شه وه له سه ر به له مکه روو یاندا. دوا گفتوگۆم که له گه ل مندا له گه وره کهم ههیه بوو له ده وره ی کاتژمێر ١٠ ی شه و به کاتی کوردستان (٨ ی شه و به کاتی GMT). له به له مه که وه ته له فۆنی بۆ کردم تا پێم بلێت که ئه وان تازه ده ستیان به گه شته که کردبوو. داوا ی لێ کردم دوعایان بۆ بکه م. ئه و هیچ شتی کهم ده رباره ی بارودۆخی ئه و شه و یان ده رباره ی خودی به له مه که باس نه کرد.

٢٧- کچه کهم له مۆبایله که یه وه خۆیه وه په یوه ندی نه ده کرد به لکو له ژماره یه کی جیاوازه وه په یوه ندی ده کرد. پێم وایه ته له فۆنی یه کی کهم له و کوره کوردانه ی که له گه لیدا سه فهریان ده کرد به لām ژوو ماره کهم بیر نایته وه. ئیتر تۆماری ئهم ژماره ته له فۆنه م نییه.



٢٨- هه موو ئه و شنانهی که ده زانم ده ربارهی ئه وهی که چ ڕووداوه و چ بووه له کاتی ڕووداوه که دا له لایه ن زاناوه پێم و تراوه، که له و کاته وهی توانا و خێزانه که م له دانکیرک یه کترین ناسی په یوه ندیمان هه بوو. زانیاری په یوه ندیمان ئالوگۆر کرد بۆ ئه وهی په یوه ندیمان هه پێت له سه ر چۆنیه تی ٲارودۆخی خێزانه که مان. زانا زیاتر به شدار بووه له لیکۆلینه وه له وهی که چی ڕوویداوه و من ئاگادار کردووه ته وه. ڕوونی کردووه که کور و کچه که م ئه و شه وه له به له مه که دا به ته له فۆنی په یونیدیان به به شی فریا که وتن کردووه، له به ر ئه وه هه ردوو کپاندیان توانی به ئینگلیزی قسه بکه ن. ته زها ئه وه نده ده زانم که چه ندین په یوه ندییان کردووه به لام هه ر که س نه هاتۆته یارمیتیان. من وا تێگه یشتووم که هه ردوو لا فه ره نسا و به ریتانیا په یوه ندیه کانیان وه رگرتبوو به لام نه یانکرد گوێ له هاواره کانیان بگرن بۆ یارمه تی.

29- ناتوانم تێگه م ئه گه ر ده سه لات ئاگاداری شوینی به له مه که بوون بۆچی ڕزگار نه کراون. زۆربهی ته مه نم وه ک پۆلیس کارم کردووه. من باوه رم وایه که ئه گه ر که سی ک پتویستی به یارمه تی پێت، هه رکه سی ک پێت، ئه وا تۆ ئه رکنه بجیت و هه موو شتیک بکه یت بۆ ڕزگار کردنیان.

دوا ی کاره ساته که

٣٠. له 24 ی تشرینی دووه می 2021، هه والی نو قمبوونی که شتییه کم له هه واله کانی ئین ئار تی تۆری هه والی کوردی له هه والی پاشنیوه ڕۆدا بیست، هه واله که هیچی له باره ی ناسنامه ی قوربانیه کان باس نه کرد به لام باسی به له مپک له که ناله که دا نو قم بووه که نزیکه ی ٣٠ که سی تیدا بووه کرد. به بیستنی هه ستیکی ناخۆشم هه بوو.

٣١- له کاتژمێر 10 ی شه وی پیشتروه هیچم له خێزانه که مه وه نه بیستبوو. ده ستم کرد به په یوه ندی ته له فۆنی بۆ ئه وهی بزانه ئایا ده توانم هیچ زانیارییه ک بدۆزمه وه. به رده وام له گه ل زانا له په یوه ندیدا بووم. به درژایی ڕۆژ ٢٤ ی ئه م مانگه. هه ردوو کمان نامه مان بۆ یه کتر ده نارد تا بزانیان ئایا هه ریه کیک له ئیمه شتیکمان له خێزانه کانمان بیستبوو.



٣٢- هه ستم به د لنيایي ده کرد که خيزانه کم به شیک بوون له که شتییه نو قمبووکه که له هه واله کاندای بېنیوووم و نه وانیس له نيو قوربانییه کاندان. من نه متوانی ئه مه به ته وای پشتراست بکه مه وه تا دواي ئه وهی دا بینم کرد تا پیشکینی DNA کرد. چەند حەوتووێک دواي نو قوووم بوونی به له مه من له گه ل خه سووم، بۆ پیشکینی DNA چون بۆ شارێکی تری کوردستان سلیمانی. ئەوان DNA ی ئیمه یان به کارهێنا بۆ ئه وهی به شیوه یه کی دروست ده ستینیشانی ئه و ته رمانه ی که له ٢٤ ی تشرینی دووه می ٢٠٢١ ده رهێنراون بکه ن. به م شیوه یه پشتراستمان کرده وه که که ژال و ههستی و هه دیه و موبین له نيو قوربانییه کان بوون.

٣٣. دوا به دواي ئه مه ش ریکاره کان ریکخران بۆ گه راندنه وهی ته رمه کان بۆ کوردستان. من پیم وایه له ٢٥ یان ٢٦ ی کانوونی دووه می ٢٠٢١ بوو که ته رمه کان گه یشتنه شاری هه ولێری پایته ختی کوردستان. په یوه ندیه کم پێگه یشت له نوێنه ری حکومه تی هه ریمی کوردستان له پاريس پێی گوتم که ته رمه کان رۆژیک دواتر له وهی که گوته بووی ده گه نه وه به هۆی خراپی بارودۆخی که شوه وه که رێگری له گه شته کان ده کات.

٣٤. ئیمه دواتر بۆ ناشتنه که ته رمی ژن و منداله کانم گواسته وه بۆ ده ره به ندیخان باشووری رۆژه لاتی هه ولێر، من د لنیام که ئه مه چون خه رجی ئه مه دا بین کراوه به لام پیموایه ره نگه حکومه تی هه ریمی کوردستان مامه له ی له گه ل رێچوون و رێکخستنه کان کردییت.

کاریگه ری له سه ر ژیانم

٣٥- زۆر قورس بوو بۆ من کاتیک خیزانه کم کوردستانیان به جیه یشت چونکه هه موو رۆژیک زۆر بیرم ده کردن. که لو په له کانم فروشت بۆ ئه وهی یارمه تیان بده م له گه شته که یاندا. من له دواي ئه وانه وه به ته نیا خۆم مابوو مه وه و به و هیوا یه ی که ئەوان به خته وه ری بدۆزنه وه و من بتوانم له ئاینده دا بگه مه لایان.



٣٦. ناتوانریت باسی ئەو کاریگەرییە بکریت کە کارەساتی 24/23 ی تشرینی دووەمی 2021 لەسەر ژيانم ھەبوو. ھەموو رۆژێک بیری خێزانەکەم دەکەم. سەیری ھەر شوێنێک بکەم، دەیانبینم. تا ئەو رادە بیران دەکەم کە ناتوانم ھیچتر بکەم. من ناتوانم لە ژيانمدا بریار بدەم یا ھیچ پلەنیک دانیم .

٣٧- بۆ ماوەی 22 ساڵ لەگەڵ ھاوسەرەکەم چاودێری منداڵەکانم دەکرد. ھەر شتێک بۆیان دەکرد. لە نیوەی شەودا لە خەو ھەڵدەستام تەنھا بۆ ئەوەی دڵنیایم لەوەی کە بەتانییەکیان ھەیە. من دەمویست دڵنیایم لەوەی کە لە ژياندا سەلامەتن.

٣٨- لە ھەموو بەشەکانی ژيانمدا بیری ژن و منداڵەکانم دەکەم. ھەموو ھەفتەیەک دەچمە سەر گۆرەکانیان بۆ ئەوە لەگەڵیان قسە بکەم. لەوەتەی ئەم کارەساتە روویداوە من کەسیکی تەواو جیاوازم. دلتەنگی دەستی بەسەر ژيانمدا گرتوو. ئێتر ناتوانم ھیچ خوشییەک ببینم. خەریکە فێردەبم قبوڵی بکەم کە ڕەنگە تا دەمرم ھەست بەمە بکەم.

٣٩- دواي ئەوەی خێزانەکەم لەدەستدا، دنیاکەم کوتایی ھات. ژيانم وێران بوو. ناچار بووم دیسانەوێ چ لە ڕووی دارایی و چ لە ڕووی سۆزدارییەوێ لە سفرەوێ دەست پێکەمەوێ. زۆرجار بیر لەوێ دەکەمەوێ کە خۆزگە ھەر ئەو رۆژە کە ھەوایی خێزانەکەمم زانی بمردبام. خۆزگە بمردبام نەک بەم ئازاردا تیپەریبام. بەلام بە ھەر ھۆکارێک خودا منی بە زیندووی ھێشتۆتەوێ بۆ ئەوەی دلتەنگ بم و ئاوا ئەمەییە کە دەبێت بیکەم. ئەگینا بەراستی خۆزگەم دەخواست بمردبام. لەدەستدانی یەک کەس قورسە، ب، بەلام من چوار کەسەم لە جیھاندا لەدەستدا کە زۆرتین گرنگیم پێدەدا. لە ماوەی سێ ساڵی رابردوودا، ھەوێلێم داوێ خۆم بنیات بنێمەوێ، بەلام ناتوانم. منی وێران کردووە.



Habibi
Interpreting and Translation
 Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD
 35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY
 Email: info@habibi-interpreting.co.uk
 Contact: PD 181 / PD 366 / PD 933

٤٠- ژنه کهم چنوو ریش نازار ده چیزیت، چونکه دواى له ده ستدانی خیزانه کهم توانای
 هه ستانه وهه ناماوه . کاته کانم به گریان و جگه ره کیشان له ماله وه و به سه ده بهم. تووشی
 نه خوشی شه که بهمه و نیستا زور کیشم له گهل ته ندروستی جهسته ییم هه به. نیمه لهم
 زیانه پر نازاری کوردستان گیرمان کردووه . نیمه به هیچ پاره مان نییه، به کرده وه له هه زاریدا
 ده ژین.

41- من له کوردستاندا له یاده به دهه ته نیام و خۆزگه بۆ نه وهی له خهم و به زاره ی خۆم دوور
 بکه مه وه، برۆم. ته نه نه ت دواى هه موو نه و شتانه ی که روویانداوه، نه گهر رینگه به کی سه لامه ت
 هه بوایه بۆ من که کوردستان به جیبه لایم، منیش ده چووم. لیره هیچ شتیک نییه.

به یان نامه ی راستی

من ینم وایه نه و راستیانه ی لهم لیدوانه ی شایه تحاله دا هاتووه راستن. من تیده گهم که
 نیجراناته کان بۆ سووکایه تیکردن به دادگا ده توانریت له دژی ههر که سیک بخرته روو که درۆ
 بکات، یان بپته هۆی نه وهی درۆ بکات لیدوانیک له به لگه نامه به کدا که به لیدوانیک راستی
 پشتراسته کراوه ته وه به بی نه وهی باوه ریک راستگۆیانه به راستیه که ی هه ریت.

Personal Data | نیمزا

رنگه وت: ١٠/٤
 ناو: زنگار حسین محمد

I have translated the above text from English to Kurdish to the best of my knowledge, ability, and command of both languages. Translator: Name Date: 24/10/2024